



*Читайте в серии:*

КНИГА 1. ПРИНЦЕССА ИЛИ ВЕДЬМА

КНИГА 2. МИР БЕЗ ПРИНЦЕВ

КНИГА 3. ПОСЛЕДНЕЕ «ДОЛГО И СЧАСТЛИВО»

КНИГА 4. В ПОИСКАХ СЛАВЫ

КНИГА 5. КРИСТАЛЛ ВРЕМЕНИ

КНИГА 6. ЕДИНСТВЕННЫЙ ИСТИННЫЙ КОРОЛЬ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ШКОЛЕ ДОБРА И ЗЛА

СОМАН ЧАЙНАНИ



КРИСТАЛЛ ВРЕМЕНИ



МОСКВА  
2023

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44  
Ч-15

Soman Chainani  
The School for Good and Evil #5: A Crystal of Time

Text copyright © 2019 by Soman Chainani  
Illustrations copyright © 2019 by Iacopo Bruno  
All rights reserved.

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books,  
a division of HarperCollins Publishers.

**Чайнани, Соман.**

Ч-15 Школа Добра и Зла. Кристалл времени / Соман Чайнани ; [перевод с английского К. И. Молькова]. — Москва : Эксмо, 2023. — 720 с. : ил. — (Школа добра и зла).

ISBN 978-5-04-104091-8

Долгожданное продолжение серии-бестселлера!  
Школа Добра и Зла возвращается!

Трон Камелота захвачен Райеном, королём-самозванцем. Наследник престола Тедрос брошен в темницу, Агата в бегах, а Софи под страхом смерти готовится к свадьбе с Райеном. Ведьмы из комнаты 66, профессор Доуви и Хорт объявлены в розыск по всем Бескрайним лесам как опасные преступники, и их преследует безумец Змей.

Софи и Агата должны найти способ объединить свои силы и дать отпор Райену и Змею и возвести на престол Тедроса. Иначе и Добру, и Злу грозит забвение — Райен владеет Пером, которое способно переписать прошлое и будущее, не оставив от привычных нам Бескрайних лесов и следа.

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-04-104091-8

© Мольков К. И., перевод на русский язык, 2019  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

*Уме и Кейвину*



*Две башни высоко уходят в небеса.  
Вокруг — непроходимые леса.  
Их покрывает платьем подвенечным  
Тумана колдовского пелена.  
Две башни, две сестры, что связаны навечно,  
Как день и ночь, как осень и весна.  
Одна приют для тех, кто чист душой,  
Для черных сердцем — место во второй.  
Бессмысленно задумывать побег,  
Из этой школы не уйти вовек,  
Тропа отсюда есть всего одна —  
Тебя сквозь сказку поведет она.*







# 1

АГАТА

## Дама и Змей

Когда новый король Камелота намерен убить твоего любимого, похитить твою лучшую подругу и саму тебя обложить, словно дичь... лучше всего иметь на этот случай какой-нибудь план.

Но у Агаты плана не было.

И союзников не было.

И места, где можно было бы спрятаться, не было тоже.





Вот она и бежала из Камелота просто куда глаза глядят, без определенного направления или цели. Бежала, продираясь сквозь Бескрайние леса, бежала, цепляясь своим черным платьем за колючки и ветки, а солнце тем временем поднималось на востоке и опускалось на западе...

Агата бежала, а по бедру ее колотила сумка со спрятанным в ней хрустальным шаром декана Доуви... Бежала, а на деревьях все чаще начинали попадаться плакаты с ее собственным лицом и надписью: «*Разыскивается!*» Что ж, новости распространяются быстрее, чем несут Агату ее ноги, и уже не осталось, пожалуй, нигде безопасного уголка, куда она могла бы забиться...

На второй день на ногах Агаты появились волдыри, начало сводить от усталости мышцы. Питалась она только тем, что попадалось ей по пути, — дикими плодами, грибами и ягодами. Агате стало казаться, что она ходит по лесу кругами. Вслед за промелькнувшими в дымке набережными Махадевы показались холмы Гилликина, а за ними... А за ними снова Махадева в бледном свете зари. Агата не могла составить план, не могла придумать, где ей найти убежище. Она вообще не могла думать о том, что происходит с ней здесь и сейчас, оставаясь всеми мыслями в прошлом. Тяжелыми были эти мысли, просто невыносимыми: «Тедрос закован в цепи и приговорен к смерти... все мои друзья брошены в тюрьму... охранники утащили куда-то потерявшего сознание Мерлина... коварный злодей надел на свою голову корону Тедроса...»

Опустился розовый туман, в котором стало трудно искать дорогу. Гном Юба учил их в школе, что розовый туман — это уникальная особенность королевства Гилликин, не так ли? Так. Но в Гилликине она уже побывала несколько часов назад, верно? Верно. Ну, и как могло получиться, что она снова оказалась там же?



*«Внимательнее нужно быть. Вперед смотреть, а не черные мысли перегонять»,* — мысленно ругала себя Агата.

А розовый туман становился все гуще, принимал самые разные формы — причудливые, странные. То он казался Змеем... то оборачивался юношей с чешуйчатой маской на лице. Юношей, который, как была уверена Агата, давно умер... но она только что видела его живым...

К тому времени, когда Агата выпуталась из своих бессвязных мыслей, а розовый туман наконец рассеялся, успела опуститься ночь. Теперь Агата почему-то оказалась в Лесу стимфов, где не было даже намека на тропинку. Над лесом бушевала гроза — лил дождь, гремел гром, сквозь густые ветки деревьев сверкали молнии. Увидев огромную поганку-переростка, Агата залезла под нее и скорчилась, надеясь переждать здесь бурю.

Куда же ей идти? И кто может ей помочь, если все, кому она верила, брошены в темницу? Агата всегда полагалась на свою интуицию, гордилась своим умением найти выход практически из любой ситуации, но сейчас?.. Как ей придумать какой-нибудь план, если даже неясно толком, против кого она, собственно, сражается?

*Я видела, как умер Змей.*

*Но потом оказалось, что он не умер...*

*А Райен в это время все еще был на сцене...*

*Значит, Райен не может быть Змеем.*

*Змей — это кто-то другой.*

*Они работают вместе, в одной связке —*

*Лев и Змей...*

Агата подумала о Софи, которая так легкомысленно приняла от Райена обручальное кольцо, думая,



что она выходит замуж за одного из рыцарей Тедроса. Софи верила в то, что нашла свою любовь — *настоящую* любовь, способную пробудить в ней Добро, но вместо этого оказалась заложницей в руках злодея куда более страшного и опасного, чем можно было вообразить.

Но Райен хотя бы не причинит Софи зла. *Пока что* не причинит, потому что она нужна ему.

Правда, для чего *именно* Софи так нужна Райену, Агата не знала.

А вот Тедросу Райен зло причинит. *Обязательно.*

Тедросу, который слышал вчера, как Агата сказала Софи о том, что он потерпел неудачу как король. Тедросу, который после этого сомневается в том, верит ли в него его собственная принцесса. Тедросу, который потерял свою корону, и свое королевство, и свой народ. Тедросу, который оказался в руках врага, которого лишь вчера обнимал *как* брата. Врага, который сам объявил теперь себя его *братом*.

У Агаты свело живот. Ей просто необходимо было сейчас обнять Тедроса и сказать ему, что она его любит. И что она никогда больше не станет сомневаться в нем. Что охотно отдаст за него свою жизнь, если будет нужно.

*«Я спасу тебя, — упрямо твердила про себя Агата. — Спасу, даже если у меня нет никакого плана и никого на моей стороне тоже нет. Все равно спасу».*

Но до того как она спасет его, Тедрос должен оставаться сильным телом и духом, невзирая на все, что с ним сделали Райен и его подручные. А самое главное, Тедрос должен суметь остаться в живых.

Должен... если *уже* не мертв.

Эта мысль заставила Агату выбраться из-под зонтика поганки, и в следующую секунду она уже неслась по Лесу стимфов, освещаемая ослепительными вспышками молний.



Агата быстро добралась до края леса, выскочила на покрытые слоем пепла призрачные агульские пляжи. На каждом шагу Агату больно колотил по боку спря-  
танный в холщовой сумке хрустальный шар декана. Агате необходим был отдых — она уже не помнила, сколько дней оставалась без сна, отчего ее мысли вяло бродили по кругу, звучали в голове, словно один и тот же унылый напев шарманки.

*Райен вытащил меч Экскалибур из камня.  
Вот почему он король.*

Агата припустила еще быстрее.

*Но как это могло произойти?  
Леди Озера сказала Софи, что король —  
это Змей.*

*Но Экскалибур посчитал королем Райена.  
А Артур сказал Тедросу, что король —  
это он, Тедрос.*

*Что-то здесь не то, не так.  
Что-то во всем этом совершенно неправильно.*

Агата затаила дыхание, прислушиваясь к своим мыслям. Они продолжали медленно вращаться в голове, как тяжелое треснувшее колесо.

Ей необходима была помощь. Ей нужны были ответы на вопросы.

Душное тепло сменилось резким пронизывающим ветром, а затем Агата вышла из леса и оказалась в тундре. Пошел снег.

«А не бегу ли я таким образом уже недели и месяцы?» — мелькнуло в уставшей, воспаленной от бессонницы голове Агаты.

Вдали показался призрачный силуэт замка, его шпили терялись в низко летящих облаках.

